

SPORAZUM

0

EKONOMSKOJ SARADNJI

IZMEĐU

VLADE CRNE GORE

I

VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN

PREAMBULA

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Azebejdžan (u daljem tekstu: „Strane ugovornice”),

Imajući u vidu značaj ekonomskih odnosa,

Vođeni zajedničkom željom za kontinuiranjem i unaprjeđenjem dugoročnih postojećih ekonomskih odnosa,

Izražavajući spremnost za saradnju u nalaženju sredstava i načina za jačanje i razvoj saradnje u duhu zajedničkih interesa,

Uvjereni da će ovaj Sporazum doprinijeti razvoju međusobne ekonomske saradnje,

Unutar okvira važećeg zakonodavstva obje zemlje i u cjelosti poštovanja međunarodnih obaveza,

Saglasile su se kako slijedi:

član 1

Strane ugovornice će doprinijeti razvoju, jačanju dugoročnih tradicionalnih ekonomskih odnosa i jačanju zajedničkih koristi ekonomske saradnje u skladu sa važećom regulativom obje zemlje.

član 2

Strane ugovornice, uzimajući u obzir sadašnje stanje i perspektive ekonomskih odnosa, saglasile su se da stvore povoljne uslove za razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa na širim osnovama, sa posebnim akcentom na sledećim oblastima:

1. Industrija
2. Poljoprivreda
3. Šumarstvo
4. Vodoprivrede
5. Energetski sektor
6. Istraživanje i razvoj
7. Građevinska industrija i infrastruktura
8. Saobraćaj i logistika
9. Zaštita životne sredine
10. Turizam
11. Promocija investicija
12. Saradnja u oblasti malih i srednjih preduzeća
13. Informaciona i komunikaciona tehnologija i usluge
14. Ostale oblasti ekonomske saradnje, koje mogu biti međusobno usaglašene.

član 3

Strane ugovornice će raditi na razvoju i proširenju bilateralne ekonomske saradnje kroz implementaciju sledećih mjera:

1. Jačanje ekonomske saradnje državnih institucija, privrednih kompanija i profesionalnih organizacija, udruženja i asocijacija, regionalnih i lokalnih tijela, uključujući razmjenu ekonomskih informacija od obostranog interesa, kao i zajedničkih posjeta predstavnika poslovnih i državnih institucija obje zemlje;
2. Podsticanje uspostavljanja novih i jačanja postojećih poslovnih kontakata, promovisanje zajedničkih kontakata i razmjena posjeta;
3. Razmjena poslovnih informacija, učestvovanje na međunarodnim sajmovima i izložbama, pružanje pomoći u organizovanju događaja poslovnih subjekata, seminara, konferencija, simpozijuma;
4. Davanje doprinosa jačanju uloge malih i srednjih preduzeća u bilateralnim ekonomskim odnosima;
5. Saradnja u oblasti marketinga, konsaltinga i ostalih ekspertske usluga u oblastima od zajedničkog interesa;
6. Saradnja u oblasti evropskih integracija, u cilju ispunjenja ekonomskih kriterijuma Acquis Communautaire;
7. Podrška razvoju bilateralnih investicionih aktivnosti;
8. Podrška otvaranju predstavništava i filijala kompanija iz zemalja Ugovornih strana;
9. Jačanje saradnje na tržištima trećih zemalja;
10. Razmjena informacija o programima i projektima, u čijoj realizaciji će biti podržavano učešće preduzetnika;
11. Podrška uspostavljanju bližih kontakata finansijskih institucija i bankarskog sektora i jačanju njihove saradnje.

član 4

U skladu sa ovim Sporazumom, osnovaće se Mješovita komisija za ekonomsku saradnju (u daljem tekstu "Komisija"), sastavljena od predstavnika crnogorske i azerbejdžanske strane.

Komisija će se sastajati najmanje jedanput godišnje, naizmjenično u Crnoj Gori i Republici Azerbejdžanu.

Dužnosti Komisije uključuju, naročito, sledeće:

- Analiza pitanja koja se odnose na razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- Identifikovanje novih mogućnosti za razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- Dalji razvoj predloga za unaprjeđenje okruženja za ekonomsku saradnju između organizacija i državnih institucija obje zemlje;
- Identifikovanje ograničenja u ekonomskoj saradnji i predlaganje rješenja za prevazilaženje istih;
- Podnošenje predloga u cilju implementacije ovog Sporazuma.

Svaka Strana ugovornica će imenovati predsjedavajuću osobu sa svoje strane (u daljem tekstu "ko-predsjedavajući"). Svaki ko-predsjedavajući će imenovati sekretara za svoj dio Komisije.

Program rada, dnevni red i vrijeme održavanja sastanaka će predložiti Strana ugovornica koja je domaćin.

U cilju razmatranja određenih pitanja, Komisija može odlučiti da formira radne grupe, određujući njihove zadatke i vremenska ograničenja za implementaciju istih.

član 5

Ovaj Sporazum neće prejudicirati prava i obaveze Strana ugovornica koje proizilaze iz ostalih međunarodnih sporazuma u kojima su ugovorne strane i/ili uticati na obaveze definisane Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju između Crne Gore i Evropskih zajednica kao i iz članstva obje zemlje u međunarodnim organizacijama.

član 6

Strane ugovornice će rješavati pregovorima bilo koji nesporazum koji se može pojaviti u vezi sa implementacijom ili interpretacijom ovog Sporazuma.

član 7

Aneksi i amandmani ovog Sporazuma mogu biti pripremljeni u formi posebnog Protokola uz obostranu saglasnost Strana ugovornica čineći sastavni dio ovog Sporazuma i stupiće na snagu u skladu sa članom 8 ovog Sporazuma.

član 8

Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređeni period i stupa na snagu na dan prijema poslednje note, diplomatskim putem, kojom Strane ugovornice potvrđuju ispunjene odgovarajućih internih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Strane ugovornice mogu raskinuti ovaj Sporazum pisanim obavještenjem kroz diplomatske kanale. Raskid ovog Sporazuma biće efektivan u roku od jedne godine od prijema note.

Raskid ovog Sporazuma neće uticati na privođenje kraju zaključenih i tekućih projekata i programa.

Ovaj Sporazum prestaje da važi danom pristupanja jedne od Strana ugovornica Evropskoj uniji.

Potvrđujući gore navedeno, dolje potpisani predstavnici, ovlašćeni od svojih Vlada, zaključuju ovaj Sporazum.

Sačinjeno u _____, dana _____, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su sva tri teksta podjednako autentična. U slučaju bilo kojeg odstupanja u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

VLADA CRNE GORE

VLADA REPUBLIKE AZERBEJDŽANA
